

咪咪太郎

台灣語版 ☆139號 2021年4月

滋賀縣國際協會志工團「咪咪太郎」

住所：大津市におの浜1-1-20 ピアザ淡海2F
 Tel : 077-523-5646
 E-mail : mimitaro@s-i-a.or.jp
 URL : <https://www.s-i-a.or.jp/zh-tw>
 F : <https://www.facebook.com/siabiwako>



信賴是最大的力量

這次咪咪太郎，訪問了建築施工公司「未來建設企業」的
 代表シン ブヘンドラ マン (Singh Bhupendra Man) 先生 (守山市) 跟他對談。



以留學生的身分從尼泊爾來日本，已經17年了。本來是以觀光旅行到廣島平和記念資料館參訪，因看到日本從毀滅的狀況下，再復興起來的日本力量，覺得很感動，所以決心來留學。

在大阪的日語學校，學了一年日語之後，想學習日本的卓越建築，因此進入大學專攻建築。建築學部的授課非常嚴格，1、2年級時，不僅是語言的問題，上課面連製圖和漢字都寫不好，非常辛苦。另外，在學生生活間，雖然持續在燒肉屋和飯店打工，忙得要命，但是，被人情味豐富的大阪人們圍著，也得到了很多朋友。畢業後，在大建築公司就職、被分發到設計施工管理部門，之後，就到滋賀工作了。在公司工作了大約12年之後，去年，就在守山市內，自己開設了公司。在自宅的隔壁設事務所。滋賀，自然災害不多，又因當地的風俗，而能享受悠閒的生活，妻子教附近的人學英語，孩子們也在附近的學校上學。雖然，獨立當初有些不安，不過托大家的福，口碑相傳，客人也增加了，也繁忙起來了。

我的公司從水管週邊等小工作到房子、店舖的設計施工、改建等，廣泛接受承包工作，外國人在日本工作上，對日本的語言和文化要通曉是不可缺的，特別是對日本的常識和禮節，要加以深思再行動，是非常重要的事。至於我，來日本後都生活在日本人中，所以對日本文化完全沒有違和感，也沒有在外國的感覺。理所當然的，在工作方面，必定要和日本一樣，慎重細心的完成工作。否則，就沒有辦法和客人長久往來了。另外，不僅是對應客人而已，因和各種領域的工匠共同作業的

關係，在我的腦海裏也必須和日本人一樣，否則工作就無法進行。再說，也沒有人會在工作中，把我當外國人看。其他，在總括各種作業上，沒有實際作業的知識、和技術的話，也沒有辦法對工匠作詳細的指示。關於這點，在公司上班時期，累積的各種經驗，對現在有很多的幫助。

實際上，在建築的工作現場，也有很多很髒的作業。其實我自己本身的想像，建築學部畢業後，到公司上班，穿著西裝作設計。所以，有時候會想，到底為何要做這樣的工作呢？也有迷惘的時候。在這時候，也有因妻子的鼓勵：「到底為什麼，你那麼努力，進大學學習的呢？」，使我再重新提起精神的時候。至今所得的感受是，只要努力把現在的工作做得更好，今後，說不定會有什麼喜悅的事，也說不一定呢！各位想必也都有各自的目標，抵達目標的里程是各式各樣，也許，會有無法抵達的時候，即使是如此，還是請盡力往前走下去，無論什麼人，都應該，自己去開道，繼續往前前進。而成為基礎的就是學習，特別是在青少年時期，為展開將來的前程，希望你重視學習的機會，也請留學生們，也不要因為專注於打工，反而迷失了原來目的，將只有在日本才能得到的技術、或經驗努力去獲得。我也是，在工作之餘，以取得一級建築師（建築士）的資格為目標，正在努力學習中。

我從尼泊爾來，至今，很幸運蒙受人際關係，讓我能支撐到現在。於是，這個與「人」之間的情誼，就是我最重要的寶物。在工作上，最先は客人的小工作，然後有了漸漸大的工作，得到客人的信賴，對我來說，就是力量。要培養人與人之間的信賴，並不簡單，不過要將它破壞，卻是在瞬間。從今以後，我仍然會，對一個個得來不易的信賴，努力讓客人能夠滿足。

關於在日本的醫院的掛號方式



○ 把保險證帶去

保險證是去醫院看病時，要提示的健保卡。由公司或市役所發行。在日本醫院看病時提示健保卡，就可以按照，政府的基準所規定的醫療費的 30% 接受診察，非常便宜。不過如果忘了帶健保卡(保險証)，不僅必須自己負擔全額，另外因非政府基準，醫院可以自由決定醫療費，所以可能會更昂貴。外出時，不要忘記攜帶保險證。將來個人號碼卡可以當健保卡使用，請盡早申請個人號碼證會比較好些。

○ 保險證也有可能不能使用

保險證在日本幾乎所有醫院，或調劑藥局都可以使用，不過不能使用的診察也有。例如：民間療法等不屬於國家的基準治療，還有其他，像美容整形或牙齒矯正等，對日常生活不造成障礙的治療，是不能使用。預防注射或健康檢查、人工墮胎也是對象之外。如果是工作中，或通勤中的受傷時，在公司工作的人，除了健康保險之外，還有加入別的勞動災害保險，勞動災害保險也可以補償。請跟公司詢問。還有這種情形時，保險證也不能使用，請注意。

【因看病方式聰明節約】

假日或夜間急診時，如有能接受診療的醫療機關的話，就比較安心。不過依照醫院的診療方式，可能會有增加醫療費，而造成醫療費更昂貴。

◇ 時間外受診時追加費用

診療時間外（夜間、清晨、假日（星期日・假日）、深夜）受診時，通常費用之外還要支付追加費用。另外在藥局調藥、領藥時也是一樣。請在網頁等確認診療時間。

◇ 突然直接去大醫院須付特別費用

沒有醫生的介紹狀就去大醫院受診時須付 5000 日圓以上的特別費用。

請先到附近經常受診的醫院給醫生診察，如有必要時請醫生開介紹狀再去大醫院受診。

◇ 到複數的醫院受診時醫療費比較貴

有沒有「因症狀沒有改善」「因醫院太遠」等理由而變更醫院呢？

不過，在中途變更醫院就每次要付「初診費」、還有檢查或投藥也會重複，因而醫療費也提高。

請事先決定「經常受診的醫師」，在同一個醫院接受診察。

春意來臨，身心清新♪



日本自從新型冠狀病毒被確認以來，第2次的春天來到了。為了防止新型冠狀病毒不傳染給別人、也讓自己不被傳染、請帶口罩、勤洗手和消毒、保持社交距離、享盡春景！

★ 家庭菜園，把餐桌佈置得更多彩！

黃金週氣溫上升，人們也會想伸展腰背。植物被陽光照射漸漸茁壯。在自己的家庭菜園，由自己親手栽種，然後享受收穫的喜悅、新鮮蔬菜擺上餐桌的樂趣。不妨在院子或陽臺、或則利用租借農園挑戰種植春天的蔬菜如何？



租借農園是由各個團體管理・營運。是否有停車場或農具的出租、以及廁所的設置等各式各樣的設備。有關出租農園的有無狀況或使用諮詢等，請到各市町的窗口或 JA（農業協同組合）等洽詢。

★ 騎自行車發現滋賀的魅力！

滋賀縣是富有豐富自然和歷史的地方。平常不能靠近的地方，發半日～1日騎自行車可以觀光的行程很多。一邊騎腳踏車一邊探詢滋賀縣的新事物如何？



沒帶自行車的人，可以利用縣內，在各處的出租腳踏車店租借，也有免費出租的店舖。

有關縣內的出租腳踏車店請參考這裏 →



騎自行車行程請參考這裏 →



★ 巡遊滋賀的城郭！

滋賀縣內，有中近世（從1184年～1867年）年間約1300的城郭。特別是戰國時代的滋賀縣，就如俗語說：「平定近江者為平定天下」，是為多數武將權力競爭的舞台。如此的滋賀縣的城郭，到處走走如何？

首先像被指定為國寶的彦根城、接著是織田信長建立的安土城或豐臣秀次建立的八幡山城等有名的城跡都是著名的觀光名勝。



滋賀城・城跡巡遊行程 →



(八幡山城跡・八幡堀→安土城跡→信長館→安土城考古學博物館→國寶彦根城→佐和山城跡→長濱城歷史博物館→小谷城跡)

咪咪太郎資訊

推薦您享盡春日的美景

◆ 琵琶湖陽臺

搭乘纜車登上標高1100m的山頂，往下俯瞰，首先是琵琶湖、接著京都、大阪的並街，直到日本海邊的叢叢山林為止，可以眺望，一望無際的美景。

住所：大津市木戸 1547-1

Tel 077-592-1155



◆ 拉科里納（小山丘）近江八幡

在豐富的自然中有「綠色草皮屋頂」的建築物、先是日式・西式點心的名點商店、還有餐廳和咖啡、專門店等。推薦您嘗試現烤的年輪蛋糕！

住所：近江八幡市北之庄町 615-1

Tel 0748-33-6666



◆ 滋賀農業公園 Blumen 之丘

4個大花圃種滿了季節性的花。從4月上旬開始到下旬可享盡鬱金香花圃的美景！

住所：蒲生郡日野町西大路 843

Tel 0748-52-2611



◆ 有關 HIV/AIDS 的詢問

對於有關愛茲病或 HIV 感染，感到不安時、或則更想了解時、可以電話詢問。

在滋賀縣，縣內各保健所，對於愛茲病可以詢問，其他還有由專家，用電話輔導商量。

◇ HIV 詢問專用電話

Tel 077-524-0051

每週星期一・星期三 9 點～12 點

◇ 愛茲病檢查

• 愛茲病檢查在各保健所，有接受掛號。檢查結果，當天就可以知道。（如果須要作確認檢查時，當天就不能馬上知道。）

• 檢查是免費・可以接受匿名。

• 希望檢查的人，因必須預約，所以請跟各保健所詢問。



咪咪太郎 小記事



◆ 縣營住宅隨時募集

縣營住宅每年舉辦4次定期募徵入居者。

不過也有一部分住宅會隨時募徵。（應徵是有條件的）

問 滋賀縣營住宅管理中心

Tel : 077-510-1500

Tel : 077-510-1501（葡萄牙語對應）

◆ 2021年的假日有變更！

今年的假日會變更。請注意。

海日節 7月19日（一） → 7月22日（四）

體育節 10月11日（一） → 7月23日（五）

山日節 8月11日（三） → 8月8日（日）*

*8月9日（一）補假

◆ 對繳稅金有困難的人

因新型冠狀病毒感染症擴大感染，對國稅、地方稅、保險費等，納稅有困難的人，有關延遲繳稅的延緩制度，或減免制度，請跟負責的機構詢問。

◆ 有關新型冠狀病毒疫苗接種

新型冠狀病毒疫苗的接種，分別按照優先順序，免費接種。請遵從市町的通知指引。

SIA 通知

～獎學金的通知～

（公財）折鶴會是因交通事故，造成單親或雙親往生，對現住，滋賀縣的孩子們，提供獎學金、入學給付金、進級支援金等的財團。（直到高中畢業為止）

問 折鶴會 大津市京町4丁目 1-1

滋賀縣廳道路保全課內 Tel 077-528-3682

滋賀外國人詢問中心（滋賀縣國際協會內）

擔心的事或想知道的事等，任何問題都可以來電話詢問。有各種語言對應支援。也有免費法律詢問。

Tel: 077-523-5646 Fax: 077-510-0601

E-mail: mimitaro@s-i-a.or.jp

下回的咪咪太郎預定7月發行